



AIR NIBBLER PDBN 6.3 A1

(GB) (IE) (NI)

AIR NIBBLER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

PERSLUCHT- PLAATNIBBELSCHAAR

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

(FR) (BE)

GRIGNOTEUSE PNEUMATIQUE

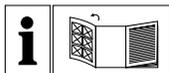
Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-BLECHNIBBLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 303635_1810



GB **IE** **NI**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR **BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

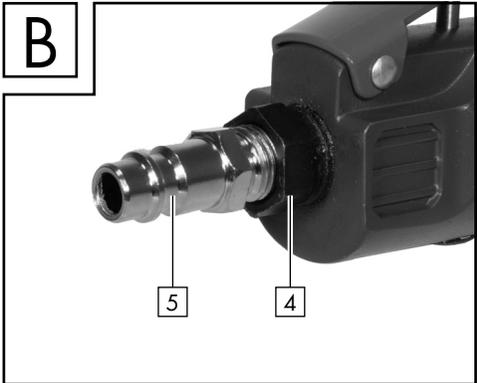
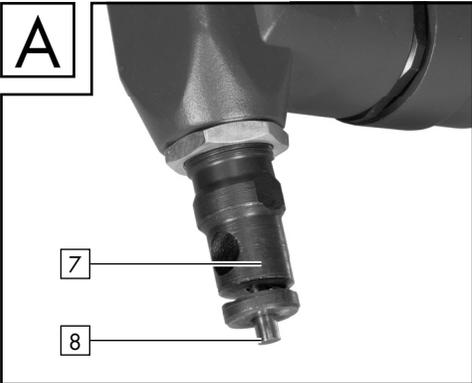
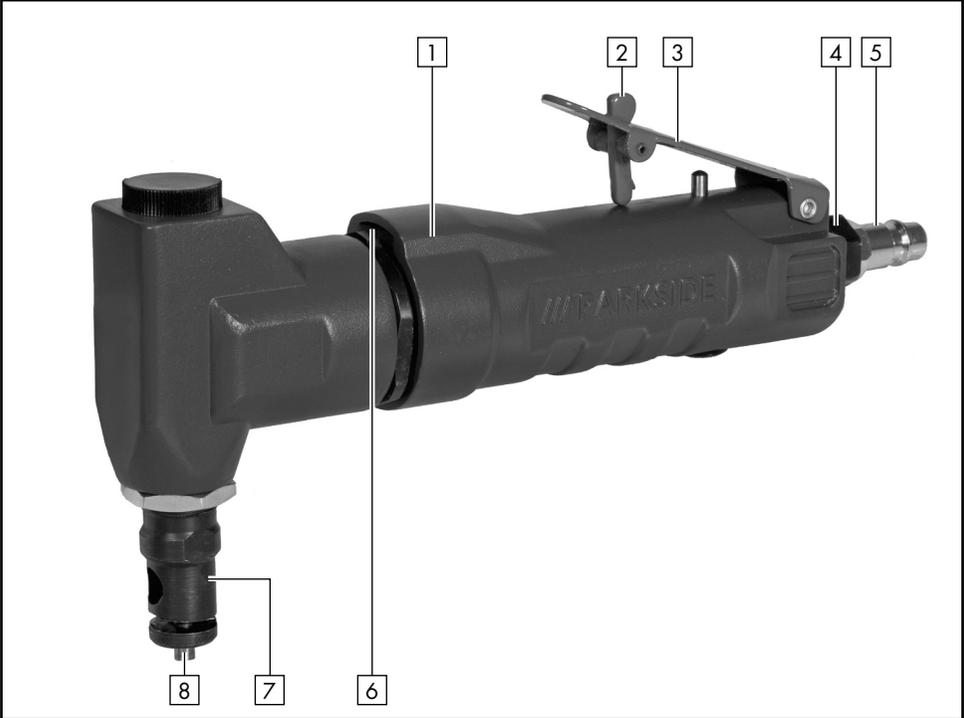
NL **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|--------------|---|--------|----|
| GB / IE / NI | Operation and Safety Notes | Page | 5 |
| FR / BE | Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 21 |
| NL / BE | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 39 |
| DE / AT / CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 55 |



| | |
|---|---------|
| Table of pictograms used | Page 6 |
| Introduction | Page 6 |
| Intended use | Page 6 |
| Parts description | Page 7 |
| Technical specifications | Page 7 |
| Package contents | Page 8 |
| Safety instructions for compressed air tools | Page 8 |
| Residual risk | Page 15 |
| Operation | Page 15 |
| Before use | Page 15 |
| Using the device | Page 15 |
| Switching OFF | Page 16 |
| Maintenance and cleaning | Page 16 |
| Warranty and service information | Page 17 |
| Warranty conditions | Page 17 |
| Warranty period and statutory claims for defects | Page 17 |
| Extent of warranty | Page 17 |
| Processing of warranty claims | Page 17 |
| Service | Page 18 |
| Information about recycling and disposal | Page 18 |
| EU Declaration of Conformity | Page 18 |

| Table of pictograms used | | | |
|--|--|---|--|
|  | Read the operating instructions! |  | Important note! |
|  | Wear hearing protection, a respirator/dust mask, safety goggles and protective gloves! |  | Attention! Possible risks! |
|  | Compressed air hose |  | Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as an energy source! |
|  | Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste! |  | Oil regularly! |
|  | Made from recycling material |  | Packaging material – corrugated paper |

AIR NIBBLER PDBN 6.3 A1

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before setup or first use. Please also read the safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The air nibbler is a tool powered by compressed air for skilled manual work. This is suitable for the cutting of sheet metal (max. material thickness 1.2 mm), aluminium (max. material thickness 1.6 mm), plastic, leather and much more. With an air nibbler it is possible to make wave-shaped, round, straight and winding cuts in the material. The operator must protect him/herself against fragments with the use of safety goggles and protective gloves for accidental contact with any sharp edges.

Caution! This device may be used only as specified herein. The stated material thickness (cutting capacity) must not be exceeded, this will damage your tool.

Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous.

Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer.

This product is not suitable for commercial use. It is only suitable for domestic use or similar applications.

● Parts description

- 1 Air nibbler
- 2 Switch ON guard
- 3 Trigger lever
- 4 Compressed air connection
- 5 Barbed fitting
- 6 Exhaust air opening
- 7 Matrices
- 8 Stamp

Note: The use of the term “product” or “device” in the following text refers to the air nibbler named in these operating instructions.

● Technical specifications

| | |
|----------------------------|--|
| Product: | Air nibbler |
| Model: | PDBN 6.3 A1 |
| Operating pressure: | 6.3 bar |
| Compressed air connection: | ¼" (6.35 mm) |
| Var. speed | up to 3500 min ⁻¹ |
| Air consumption: | max. 200 l/min |
| Cutting capacity: | Sheet metal 1.2 mm / Aluminium 1.6 mm |
| Cutting width: | 4.5 mm |
| Length: | 195 mm |
| Weight: | 0.8 kg |

Noise emission values
(as per EN ISO 15744): L_{pCR} peak: 104.2 dB
 L_{wA} : 102.6 dB
 L_{pA} : 91.6 dB
3 dB

Uncertainty K:

Vibration

(as per ISO 28927-7): 2.80 m/s²

Uncertainty K: 0.77 m/s²

Information on noise emission values

It must be noted that the stated noise emission values are noise emission levels and thus, do not represent safe workplace values at the same time. Based on the interaction between the emission and immission levels, the need for additional precautionary measures cannot be reliably assessed.

Factors that can influence the immission level present at the workplace include the duration of effects, characteristics of the working room, other noise sources, etc.

Furthermore, permissible immission levels can vary from state to state.

This information should allow the user to carry out a better assessment of hazards and risks.

Information on vibration value

The named vibration value can be used to compare a tool with another.

The actual vibration emission values can differ depending on the type of application. To protect the user, the following safety measures should be observed depending on the type of application or the conditions of use.

- Service and maintain the device according to these instructions.
- Only use accessories that are in perfect condition.
- Plan your work steps so that devices that vibrate heavily do not need to be used during the day.

● Package contents

- 1 air nibbler
- 1 set of operating instructions
- 1 barbed fitting

Safety instructions for compressed air tools

PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

⚠ WARNING! When compressed air tools are used, basic safety precautions must be taken in order to avoid the risk of fire, electric shock or personal injury. Before first using the product, please ensure you read and follow these operating instructions in full, and keep them in a safe place.

⚠ WARNING! The specified hazards are foreseeable risks associated with the general use of handheld air nibbler. However, users must themselves consider the risks that can occur when using the equipment for a specific application.

⚠ WARNING!

DANGER OF INJURY!

Switch off the compressed air supply before changing tools and settings or performing maintenance.

⚠ WARNING!

EXPLOSION HAZARD!

Never use petrol or other flammable liquids to clean the pneumatic device! Residual fumes in the pneumatic device could be ignited by sparks and cause the pneumatic device to explode. Do not work with the device in explosion hazard areas where combustible liquids, gases or dusts are present. Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.

GENERAL SAFETY RULES

- For multiple hazards: The safety instructions must be read and understood before configuration, operation, repair, maintenance, and exchange of accessories on the air nibbler and before all work near the machine. If this is not the case, there may be grievous injury as a result.
- The air nibbler should be configured, set, and used

exclusively by correspondingly qualified and trained operating personnel.

- Do not modify the air nibbler. Alterations may compromise the effectiveness of the safety measures and increase the risks for the operating personnel.
- The safety instructions may not become lost – give these to the operating personnel.
- Never use damaged air nibblers.
- The air nibbler must be inspected regularly for the clear legibility of all rated values and labels as demanded under this section of ISO 11148. If necessary, the employer/user must contact the manufacturer for replacement labels.

HAZARDS FROM FLYING PARTS

- Disconnect the air nibbler from the compressed air supply before fitting or replacing the machine tool or accessories.
- A fracturing workpiece, accessory, or machine tool can eject parts at high speed.
- Impact resistant eye protection must be worn when the air nibbler is being operated. The degree of this requisite protection should be rated

separately for every single use.

- Ensure that the workpiece is fixed securely in place.
- Appropriate safety precautions must be taken depending on the size and type of the workpiece.
- Use suitable clamping devices to prevent a slipping of the workpiece.
- It is important to ensure that metal cuts are guided in one direction that do not pose any hazards.
- Check that there can be no hazards posed by sparks and debris generated during use.

TRAPPING HAZARDS

- There is a risk of strangulation, scalping, and/or other cutting injury when loose clothing, jewellery, necklaces, hair, or gloves are not kept away from the machine and its accessories.

HAZARDS DURING OPERATION

- Using the air nibbler may expose the operating personnel's hands to hazards such as e.g. cuts, scrapes, and heat.
- Avoid touching the blade when the pneumatic sheet

- metal nibbler is being connected to the compressed air supply.
- Cutting with the air nibbler produces sharp edges.
 - Protective equipment such as gloves, aprons, and hard hats must be used.
 - The operating and the maintenance personnel must be physically able to handle the machine's position, size, mass, and power output.
 - Hold the machine correctly: Be prepared to counteract the usual or sudden movements – keep both hands ready.
 - Make sure that your body is balanced and that you are standing on a stable surface.
 - Activate a startup or shutdown control device in the event of power outage.
 - Use only those lubricants recommended by the manufacturer.
 - Avoid direct contact with the machine tool during and after use because it will heat up.
 - It is always necessary to use sharp tools.
 - Avoid unsuitable postures because this could make a reaction to a normal or unexpected movement of the air nibbler impossible.
- An unexpected movement of the machine or breaking of the blades can result in injuries.
 - Warnings of the risk of explosion or fire with regard to the processed material are necessary.
 - Safety goggles, protective gloves and protective clothing must be worn.
 - Wear protective equipment and always wear safety goggles. Depending on the type of pneumatic tool and how it is used, wearing protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat and hearing protection can lessen the risk of injuries.
 - A hard hat must be worn for overhead work.
 - The operating personnel must make sure that there is nobody standing nearby.
 - Personal protective equipment such as suitable gloves, aprons, and hard hats must be used.

HAZARDS FROM REPEATED MOVEMENTS

- Using a air nibbler for work related activities may cause unpleasant sensations in the

operating personnel's hands, arms, neck, shoulders, and other parts of the body.

- When using a air nibbler, the operating personnel should adopt a comfortable posture, stand on a stable surface, and avoid postures making it difficult to maintain balance. The operating personnel should change their posture during long work periods, thereby helping to minimise unpleasant sensations and fatigue.
- If the operating personnel should feel symptoms like e.g. constant or recurrent nausea, complaints, throbbing, pain, tingling, numbness, burning, or stiffness, these should not be ignored. The operating personnel should report this to the employer and consult a qualified medical expert.

HAZARDS FROM ACCESSORIES

- Disconnect the air nibbler from the compressed air supply before fitting or replacing the machine tool or accessory.
- Exclusively use accessories and consumables in the sizes and types recommended by the manufacturer of the air nibbler; do not use any other

sizes or types of accessories or consumables.

- Blade may heat up during use; they must not be touched.
- Do not use accessories or machine tools that have tears or deformations.

HAZARDS AT THE WORKPLACE

- Slipping, tripping, and falling are the predominant causes of injuries at work. Take note of surfaces that may have become slippery through the use of the machine and of tripping hazards posed by the air or hydraulic hose.
- Proceed carefully in unfamiliar environments. There may be hidden dangers in the form of electric or other supply cables.
- The air nibbler is not designed for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated against contact with electrical power sources.
- Make sure that there are no electrical lines, gas piping, etc., that may pose a hazard in the event of damage caused by the machine in use.

HAZARDS FROM DUST AND VAPOURS

- The dusts and vapours generated by pneumatic sheet metal nibbler may be detrimental to health (e.g. cancer, birth defects, asthma, dermatitis). These risks must be assessed without fail and the corresponding regulating mechanisms implemented.
- This risk assessment should extend to the dusts generated by the machine in use and to the potential raising of dust deposits.
- The air nibbler must be operated and serviced as recommended in these instructions if the release of dust and vapours is to be minimised.
- The exhaust air must be extracted in such a manner that the dust raised in dusty environments is reduced to a minimum.
- If dusts and vapours are generated, the main task is to check these at the place of their release.
- All machine fitted installations or accessories designed to capture, extract, or suppress airborne dust or vapours should be used and serviced

in accordance with the manufacturer's instructions.

- Do not breathe in the device's exhaust air. Avoid exposing your eyes to the device's exhaust air.
- The exhaust air from the pneumatic device can contain water, oil, particles of metal or dirt from the compressor. This can be harmful to health.
- The consumables / machine tools must be selected, serviced, and replaced in compliance with the recommendations in these instructions if there is to be no unnecessary increase to dust and vapour levels.
- Use respirator equipment as set down in your employer's instructions or in the work and health protection rules.
- Be careful not to inhale the oil mist (lubricant) emitted by the unit.

HAZARDS FROM NOISE

- The effects of high noise levels may cause permanent damage to hearing when there is inadequate protection. This may lead to loss of hearing and other problems, e.g. tinnitus (ringing, buzzing, whistling, or humming in the ears). These risks must

be assessed without fail and the corresponding regulating mechanisms implemented.

- Regulating mechanisms suitable for minimising risks include e.g. the use of insulating materials that suppress ringing noises on the workpieces.
- Use hearing protection equipment as set down in your employer's instructions or in the work and health protection rules.
- The air nibbler must be operated and serviced as recommended in these instructions if there is to be no unnecessary increase to noise levels.
- If the air nibbler is fitted with a silencer, always make sure that this is in place and in full working order when the machine is operating.
- The consumables / machine tools must be selected, serviced, and replaced in compliance with the recommendations in these instructions if there is to be no unnecessary increase to noise levels.
- Be careful not to inhale the oil mist (lubricant) emitted by the unit.

HAZARDS FROM VIBRATIONS

- Vibrations can prove detrimental

to the nerves and blood circulation in hands and arms.

- When working in cold environments, wear warm clothing, and keep your hands warm and dry.
- If you start feeling numbness, tingling, or pain in your fingers or hands, or the skin of your fingers or hands starts turning white, stop work with the air nibbler, notify your employer, and seek medical advice. Furthermore, you should consult an appropriately qualified doctor.
- The air nibbler must be operated and serviced as recommended in these instructions if there is to be no unnecessary increase to vibration levels.
- Keep a reliable, but not too tight grip on the machine, noting the force of your manual response: vibration levels tend to increase with tighter grips.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC MACHINES

- Compressed air can cause grievous injury.
- When the machine is not in use and before replacing accessories or performing

repairs, make sure that the air supply has been shut off, the air hose is unpressurised, and the machine has been disconnected from the air supply.

- Never direct the air flow towards yourself or any other person.
- Thrashing hoses can cause grievous injury. So always check that the hoses and their fasteners are undamaged and have not detached.
- Locking pins must be used on universal swivel (jaw) couplings. Whipcheck hose fasteners must be used as protection against a failing hose–hose and hose–machine connector.
- Make sure that the maximum pressure specified on the machine is not exceeded.
- Never carry pneumatic machines by their hoses.
- Always use the device for the specific applications for which it has been designed!
- Do not overload the device.
- Protect the compressed air cable from heat, oil and sharp edges.
- The operating pressure setting must be carried out via a pressure reducer.
- Always check the hose before

using the device.



Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as an energy for this tool, since this may cause an explosion and lead to serious injuries.



DANGER! Keep hands and other parts of the body away from rotating parts. Otherwise there is a risk of injury.

- Make sure that the motor oil SAE 10-20 is applied correctly for the optimal lubrication of the pneumatic device (see Section “Operation” on page 15). Contact with eyes and skin or swallowing the oil can cause inflammations or skin irritations. It is therefore important that the motor oil is applied with great care into the compressed air connection on the pneumatic devices. Be careful not to inhale the oil mist (lubricant) emitted by the unit.
- Never allow fresh or old oil to flow into the floor or sewer system. This is illegal! Collect old oil in a suitable container in order to protect the environment. Dispose of it at your

local collection point, petrol station or oil dealer.

● Residual risk

Even if you operate the device as intended, there will be residual risks. The following dangers may occur in connection with the build and design of this air nibbler:

- Danger from beating compressed air hoses.
- Danger of falling from compressed air hoses lying around.

Reduce the residual risk by carefully using the device as intended and observing all instruction.

● Operation

● Before use

Disconnect the compressed air supply from the air nibbler **1**.

Compressed air supply and connection

Use filtered, lubricated, and regulated compressed air only.

- Figure B shows the correct assembly of the barbed fitting **5**. Wrap some Teflon sealing tape (not included in the scope of delivery) around the thread of the barbed fitting **5**.
- Before first use and thereafter at regular intervals (3-4 operating hours), apply a few drops of pneumatic equipment or motor oil SAE 10-20 into the compressed air connection **4** on the pneumatic

device.

- Plug the quick-connect plug of the compressed air source with the assembled barbed fitting **5**.

● Using the device

⚠ Caution: Please ensure the air nibbler **1** is guided parallel to the surface of the workpiece that is to be cut. Otherwise the air nibbler **1** will tilt and it could result in a reduced cutting capacity and scratches to the surface of the workpiece (Fig. C).

- Put on protective clothing and goggles. **OTHERWISE THERE IS DANGER OF INJURY!**
- Set the pressure on the compressor used at approx. 6.3 bar. The maximum operating pressure of the air nibbler is at 6.3 bar.
- Check that the workpiece is supported or has been locked in place correctly. A C clamp is recommended on loose workpieces.
- Make sure that generated sparks do not pose any danger, i.e. they cannot contact any persons or ignite flammable substances.
- Press the switch ON guard **2** and press the trigger arm **3**, to be able to perform the work with the air nibbler **1**. The device rotates at the maximum speed when the trigger arm **3** is completely pressed.
- If the air nibbler **1** tilts during operation, let go of the trigger arm **3**.
- Now try to detach the air nibbler **1** from the workpiece by moving it back and forth. Then remove any detached material found in the cutting element of the air nibbler **1** and start the process again.
- To avoid an unwanted and uncontrolled operation, the trigger arm **3** must be designed so that once it is released, it jumps back into the off position. This ends the operation.

- Let go of the switch immediately in the event of an interruption of the compressed air supply.

● Switching OFF

- Release the trigger arm **3** to switch OFF the air nibbler **1**.
- Disconnect the device from the compressed air supply after completing work.

Note: First detach the compressed air hose from the compressed air source, and then remove the compressed air hose from the device. This will prevent a situation where the compressed air hose whips around uncontrollably.

● Maintenance and cleaning

If the machine is to enjoy a long service life and operate without problems, it is important that the following maintenance instructions are followed.

- The air nibbler **1** must be lubricated regularly (after every 3-4 operating hours) if it is to operate flawlessly at all times.

Note: The air nibbler **1** must be regularly serviced and overhauled for proper function and for compliance with the safety requirements. Improper and wrong operation may cause failures and damage to the device.

ATTENTION: DISCONNECT THE DEVICE FROM THE COMPRESSED AIR SUPPLY PRIOR TO MAINTENANCE WORK!

1. Keep the pneumatic devices clean. Clean the air nibbler **1** at regular intervals using a moist cloth and a little liquid soap.
2. Turn over the air nibbler **1** so that the compressed air connection **4** points

upwards, and apply a few drops of pneumatic equipment or motor oil SAE 10-20 into the compressed air connection **4** of the air nibbler **1**.

RECONNECT THE DEVICE TO THE COMPRESSED AIR SUPPLY.

- Press the trigger arm **3** to distribute the oil more evenly. Hold a cloth or absorbent paper towel in front of the exhaust air openings **6**, and let the device run in idle mode for a few seconds.

ATTENTION! EXCESS OIL IS BLOWN OUT. KEEP THE DISCHARGE HOLE AWAY FROM PERSONS AND OBJECTS.

- Speed and vibrations must be checked every time after maintenance and care.
- The air nibbler **1** should be stored in dry rooms. Make sure that no moisture can enter inside the air nibbler **1**.
- Before all maintenance, clean the device of hazardous substances that have deposited on it (during work processes). Avoid all skin contact with these substances. Hazardous dust coming into contact with skin may cause serious dermatitis. Dust that is generated or raised during maintenance work can be breathed in.
- Please ensure that the safety of your device is guaranteed by mean of regular maintenance operations.
- Maintenance must be performed by properly trained personnel only.
- Ensure that device repairs always use original replacement parts and are performed by a qualified technician. This ensures that the device is safe to operate at all times.

● Warranty and service information

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,
The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original proof of purchase. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as consumables, nor does it cover damage to fragile parts such as switches, rechargeable batteries or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what

the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.



Note:

If you visit www.lidl-service.com, you can download this manual and many other manuals, product videos and software.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 303635_1810.



● **Service**

How to contact us:

GB, IE, NI

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 303635_1810

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● **Information about recycling and disposal**



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.

Do not dispose of the pneumatic tool in household waste, in fire or in water. Devices that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local stockist for advice.

● **EU Declaration of Conformity**

We,

C. M. C. GmbH

Responsible for documentation:
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Air nibbler

Model: **PDBN 6.3 A1**

Item number: 2194

IAN: 303635_1810

Year of manufacture: 2019/34

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Machinery Directive

EC Directive 2006/42/EU
and the amendments to these Directives.

This conformity assessment is based on the
following harmonised standards:

- EN ISO 12100:2010**
- EN ISO 11148-11:2011**
- EN ISO 28927-7:2009**
- EN ISO 15744**

St. Ingbert, 09/05/2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 12
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



On behalf of M. Sc. Alexander Hoffmann
– Quality Assurance –

| | |
|--|---------|
| Tableau des pictogrammes utilisés | Page 22 |
| Introduction | Page 22 |
| Utilisation conforme à l'emploi prévu | Page 22 |
| Descriptif des pièces | Page 23 |
| Données techniques | Page 23 |
| Livraison | Page 24 |
| Consignes de sécurité pour les outils à air comprimé | Page 24 |
| Risque résiduel | Page 32 |
| Utilisation | Page 32 |
| Avant la mise en service | Page 32 |
| Mise en service | Page 32 |
| Mise hors circuit | Page 33 |
| Maintenance et nettoyage | Page 33 |
| Remarques sur la garantie et le service après-vente | Page 34 |
| Conditions de garantie | Page 34 |
| Période de garantie et revendications légales pour vices | Page 35 |
| Étendue de la garantie | Page 35 |
| Faire valoir sa garantie | Page 35 |
| Service | Page 36 |
| Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut | Page 36 |
| Déclaration de conformité UE | Page 36 |

| Tableau des pictogrammes utilisés | | | |
|---|--|---|--|
|  | Lire le mode d'emploi ! |  | Remarque importante ! |
|  | Portez une protection auditive, un masque respiratoire, des lunettes de protection et des gants de protection. |  | Attention ! Dangers potentiels ! |
|  | Flexible d'air comprimé |  | N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie. |
|  | Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement ! |  | Graissez régulièrement ! |
|  | Fabriqué à partir de matériaux recyclés. |  | Emballage – Carton ondulé |

GRIGNOTEUSE PNEUMATIQUE PDBN 6.3 A1

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes ayant été informées.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme à l'emploi prévu

La grignoteuse pneumatique est un outil fonctionnant à air comprimé à usage manuel. Elle convient pour découper la tôle (épaisseur max. 1,2 mm), l'aluminium (épaisseur max. 1,6 mm), le plastique, le cuir, etc. La grignoteuse pneumatique permet d'effectuer des coupes ondulées, arrondies, droites et en courbe. L'utilisateur doit porter des lunettes pour se protéger contre les éclats et des gants pour se protéger des bords éventuellement coupants.

Attention ! Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination. Ne dépassez jamais l'épaisseur maximale indiquée, vous risquez d'endommager votre outil.

Conservez soigneusement cette notice. Remettez ces documents en cas de transmission du produit à un tiers. Il est interdit d'utiliser le produit en-dehors de l'utilisation conforme. Cela peut représenter un danger. Les dommages découlant du non respect ou d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant.

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Il convient uniquement à une utilisation domestique.

● Descriptif des pièces

- 1 Grignoteuse pneumatique
- 2 Sécurité anti-démarrage
- 3 Levier de détente
- 4 Raccord d'air comprimé
- 5 Embout
- 6 Aération
- 7 Matrice
- 8 Poinçon

Remarque : Le terme « produit » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte à la grignoteuse pneumatique citée dans le présent mode d'emploi.

● Données techniques

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Produit | Grignoteuse pneumatique |
| Modèle : | PDBN 6.3 A1 |
| Pression de service : | 6,3 bar |
| Raccord d'air comprimé : | 1/4" (6,35mm) |
| Vit. de rotation variable : | jusqu'à 3500 min ⁻¹ |
| Consommation en air : | env. 200 l/min |
| Performance de découpe : | Tôle 1,2 mm / Alu 1,6 mm |
| Largeur de découpe : | 4,5 mm |
| Longueur : | 195 mm |
| Poids : | 0,8 kg |

Niveau sonore

(selon EN ISO 15744) : $L_{PC,1}$ peak: 104,2 dB
 L_{WA} : 102,6 dB
 L_{PA} : 91,6 dB
 Incertitude K : 3 dB

Vibration

(selon ISO 28927-7) : 2,80 m/s²
 Incertitude K : 0,77 m/s²

Informations relatives au niveau sonore

Notez que les niveaux sonores indiqués sont des valeurs d'émissions sonores et n'indiquent donc pas les valeurs pour un travail sécurisé. L'alternance entre niveau d'émission et niveau de nuisance ne permet donc pas d'indiquer de manière fiable les mesures de précaution supplémentaires à prendre.

Parmi les facteurs pouvant influencer le niveau de nuisance, il y a notamment la durée des effets, les caractéristiques de la pièce, d'autres sources de bruit, etc.

En outre, les niveaux de nuisance tolérés peuvent varier d'un pays à l'autre.

La présente information permet à l'utilisateur de mieux évaluer les dangers et risques.

Informations sur la valeur de vibration

La valeur de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer plusieurs outils entre eux.

Les valeurs effectives d'émissions de vibrations peuvent varier d'une utilisation à l'autre. Pour se protéger, l'utilisateur devra prendre en compte les mesures de protection suivantes en fonction du type d'utilisation :

- Entretenez et maintenez l'appareil conformément au présent mode d'emploi.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Prévoyez les étapes de travail de telle sorte à ne pas utiliser des appareils produisant de fortes vibrations pendant plusieurs jours d'affilée.

● Livraison

- 1 grignoteuse pneumatique
- 1 mode d'emploi
- 1 embout

Consignes de sécurité pour les outils à air comprimé

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTEGRANTE DE LA LIVRAISON ET DOIT ETRE DISPONIBLE A TOUT MOMENT !

⚠ AVERTISSEMENT Lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, il est indispensable de suivre les dispositions de sécurité fondamentales pour exclure tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles. Veuillez impérativement lire et respecter, avant la première mise en service, les consignes de cette notice d'utilisation et la conserver avec soin.

⚠ AVERTISSEMENT Les risques encourus sont prévisibles dans le cadre de l'usage général des grignoteuse pneumatique portatives. Néanmoins l'utilisateur doit

évaluer les risques spécifiques pouvant survenir dans le cadre de l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURE !

Avant tout changement d'outil, de réglage et de maintenance veuillez couper l'alimentation pneumatique.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION !

N'utilisez jamais d'essence ou d'autre liquide inflammable pour nettoyer l'appareil à air comprimé ! Les vapeurs restant dans l'appareil à air comprimé peuvent être allumés par des étincelles et entraîner l'explosion de l'appareil à air comprimé. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement à risque d'explosion contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. N'usinez pas de matériaux potentiellement inflammables ou explosifs ou qui pourraient l'être.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Pour les risques multiples : Il convient de lire et d'avoir compris les consignes de sécurité avant de procéder

au réglage, au service, à la réparation, à la maintenance et à l'échange d'accessoires sur la grignoteuse pneumatique ainsi qu'avant tout travail à proximité de la machine. Dans le cas contraire ceci peut occasionner de graves lésions corporelles.

- La grignoteuse pneumatique ne doit être manipulée, réglée et utilisée que par des personnes qualifiées et formées à cette fin.
- Ne modifiez jamais la grignoteuse pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur.
- Les consignes de sécurité ne doivent pas être égarées – remettez-les à la personne en charge de l'utilisation.
- N'utilisez jamais une grignoteuse pneumatique endommagée.
- Les machines doivent être régulièrement contrôlées pour vérifier que la grignoteuse pneumatique est caractérisée par les valeurs et caractéristiques clairement lisibles spécifiées dans ISO 11148. L'employeur/l'opérateur doit contacter le fabricant pour

obtenir le cas échéant des panneaux de remplacement.

RISQUES PAR PROJECTION DE PIÈCES

- Avant tout montage ou changement d'outils ou d'accessoires il convient de couper l'alimentation en énergie.
- En cas de casse de la pièce ou d'un accessoire, voire même de l'outil, des pièces peuvent être projetées à grande vitesse.
- Il faut toujours porter une protection oculaire résistant aux chocs lors de l'utilisation de la grignoteuse pneumatique. Le niveau de protection requis doit être évalué séparément pour chaque utilisation.
- Assurez-vous que la pièce est bien fixée.
- Vous devez prendre les mesures nécessaires en fonction de la taille et du type de pièce à usiner.
- Utilisez des dispositifs de serrage adaptés, afin d'éviter que la pièce à usiner ne dérape.
- Pour prévenir tout danger, assurez-vous que les chutes de matériau partent dans une seule direction.

- Il faut s'assurer que lors de l'utilisation des étincelles et des éclats pouvant se produire ne présentent aucun danger.

RISQUES DUS AU HAPPAGE

- Il faut éviter le port de vêtements amples et de bijoux ainsi que de gants ou des cheveux non tenus pouvant provoquer un happage par la machine ou des accessoires (risques d'étouffement, de coupure et/ou d'entaille).

RISQUES DURANT LE FONCTIONNEMENT

- Lors de l'utilisation de la grignoteuse pneumatique, les mains de l'utilisateur peuvent être exposées à des dangers tels que, p.ex., des chocs, des coupures, des éraflures et de la chaleur.
- Évitez de toucher la lame lorsque vous branchez la grignoteuse pneumatique à la source d'air comprimé.
- La découpe avec la grignoteuse pneumatique produit des bords très coupants.
- Portez un équipement de protection, notamment des gants, un tablier et un casque.
- L'utilisateur et le personnel de maintenance doivent être

capables physiquement de manipuler la taille, le poids et la puissance de la machine.

- Tenez correctement la machine : vous devez être prêt à contrer les mouvements habituels ou soudains – tenez vos deux mains prêtes.
- Veillez à garder l'équilibre de votre corps et à avoir un maintien sûr.
- Donnez des instructions pour la mise en marche ou l'arrêt en cas d'interruption de l'alimentation en air comprimé.
- Utilisez exclusivement les lubrifiants recommandés par le fabricant.
- Évitez tout contact direct avec l'outil de la machine pendant et après l'utilisation car il peut être très chaud.
- Utilisez uniquement des outils bien acérés.
- Évitez toute position non conforme, pour pouvoir réagir à tout mouvement anormal ou inattendu de la grignoteuse pneumatique.
- Un mouvement inattendu de la machine ou l'interruption de la découpe peut provoquer des blessures.
- L'usinage du matériau présente un risque d'explosion ou d'incendie.

- Vous devez porter des lunettes de protection, des gants et des vêtements de protection.
- Portez un équipement de protection individuel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque ou une protection auditive, en fonction de l'utilisation de l'appareil à air comprimé, permet de réduire le risque de blessures.
- Portez un casque de protection si vous travaillez les bras en l'air.
- L'opérateur doit s'assurer qu'aucune personne ne se trouve à proximité immédiate lors du travail.
- Il faut utiliser un équipement de protection personnelle tel que gants de protection, tablier et casque.
- épaulés ou dans d'autres parties du corps.
- Lors de l'utilisation de la grignoteuse pneumatique, l'opérateur doit adopter une position confortable du corps, veiller à une bonne prise de l'appareil et éviter toute position du corps pouvant le déséquilibrer. Il devrait en outre lors de longs travaux pénibles modifier la position de son corps permettant ainsi d'éviter une fatigue désagréable.
- En cas d'apparition chez l'opérateur de symptômes tels qu'un malaise durable, troubles, palpitations, douleurs, fourmillements, engourdissements, brûlures ou rigidités, il ne doit pas ignorer ces signaux prémonitoires. L'opérateur doit les signaler à son employeur et consulter un médecin qualifié.

RISQUES DUS A DES MOUVEMENTS REPETITIFS

- Lors de l'utilisation de la grignoteuse pneumatique pour effectuer les travaux il se peut que l'opérateur ressentent des sensations désagréables dans les mains et les bras ainsi qu'au niveau du cou et des

RISQUES DUS A DES ACCESSOIRES

- Avant tout montage ou changement d'outils ou d'accessoires il convient de couper l'alimentation en énergie.
- Utilisez exclusivement les accessoires et consommables de dimensions et de types recommandés par le fabricant

de la grignoteuse pneumatique ; n'utilisez pas d'autres types, ni d'autres dimensions d'accessoires et de consommables.

- Les lames risquent de chauffer pendant l'utilisation. Ne les touchez pas.
- N'utilisez aucun accessoire ou aucun outil de machine présentant des fissures ou des déformations.

RISQUES AU POSTE DE TRAVAIL

- Les glissements, trébuchements et chutes sont les causes de blessures les plus fréquentes au travail. Faites attention aux surfaces pouvant être rendues glissantes par l'utilisation de la machine ainsi qu'aux risques de trébuchement dus aux flexibles d'air ou hydrauliques.
- Soyez très prudent dans les environnements méconnus. Il peut exister des risques dus à des câbles électriques ou d'autres conduites d'alimentation.
- La grignoteuse pneumatique n'est pas conçue pour les atmosphères explosives et n'est pas isolée contre le contact avec les sources électriques.

- Assurez-vous de l'absence de conduites électriques, de gaz, etc. pouvant présenter des risques en cas d'endommagement dû à l'utilisation de la machine.

RISQUES DUS A LA POUSSIERE ET AUX VAPEURS

- Les poussières et vapeurs générées par l'utilisation de la grignoteuse pneumatique peuvent causer des dommages pour la santé (comme, p.ex., le cancer, les anomalies congénitales, l'asthme et/ou les dermatites) ; il est indispensable de réaliser une évaluation des risques en lien avec ces dangers et de mettre en place des mécanismes de régulation correspondants.
- Les poussières générées par l'utilisation de la machine ainsi que les éventuels tourbillons de poussière doivent impérativement être pris en compte pour cette évaluation des risques.
- La grignoteuse pneumatique doit être utilisée et maintenue conformément aux recommandations de cette notice pour réduire la production de poussière et de vapeurs à un minimum.

- Dériver l'air usé dans un environnement rempli de poussière de manière à réduire les tourbillons de poussière à un minimum.
- En présence de poussière ou de vapeurs, la tâche principale doit être leur contrôle sur le lieu de leur propagation.
- Tous les outils et accessoires de la machine utilisés pour collecter, aspirer ou réduire la poussière volante ou les vapeurs doivent être utilisés et maintenues conformément aux instructions du fabricant.
- N'inspirez pas l'air d'échappement. Évitez de diriger l'air d'échappement vers les yeux.
- L'air d'échappement d'un appareil à air comprimé peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules de métal ou des impuretés provenant du compresseur. Cela peut avoir des effets secondaires pour la santé.
- Les consommables/outils de la machine doivent être choisis, maintenus et remplacés suivant les recommandations de cette notice pour éviter toute augmentation inutile de poussière ou de vapeurs.
- Utilisez les équipements de protection respiratoire

suivant les instructions de votre employeur ou selon les prescriptions de protection du travail et de la santé.

- Veillez à ne pas inhaler les brouillards d'huile (lubrifiant) émis par l'appareil

RISQUES DUS AU BRUIT

- Un niveau acoustique élevé peut, en cas de protection auditive insuffisante, entraîner des troubles auditifs permanents et d'autres problèmes, comme, p.ex., des acouphènes (sonneries, bruissements, sifflements ou bourdonnements dans l'oreille). Il est impératif de réaliser une évaluation des risques en lien avec ces dangers et de mettre en place les mécanismes de régulation correspondants.
- Citons, parmi les mécanismes de régulation adaptés à la réduction des risques, par ex. l'utilisation de matériaux isolants pour éviter les bruits de sonnerie générés par les pièces.
- Utilisez les équipements de protection auditive suivant les instructions de votre employeur ou selon les prescriptions de protection du travail et de la santé.
- La grignoteuse pneumatique

doit être utilisée et maintenue conformément aux recommandations de cette notice pour éviter toute augmentation inutile du niveau sonore.

- Assurez-vous toujours, au cas où la grignoteuse pneumatique est équipée d'un silencieux, que celui-ci est en place et fonctionne quand la machine est en marche.
- Les consommables/outils de la machine doivent être choisis, maintenus et remplacés suivant les recommandations de cette notice pour éviter toute augmentation inutile du niveau sonore.

RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- L'effet des vibrations peut entraîner des problèmes nerveux ainsi que des dysfonctionnements de la circulation du sang dans les mains et les bras.
- Dans un environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains chaudes et sèches.
- En cas d'engourdissement, de picotement ou de douleur dans vos doigts ou dans vos mains ou si la peau de vos doigts ou de vos mains se décolore en blanc, interrompez le travail

avec la grignoteuse pneumatique. Consultez un médecin.

- La grignoteuse pneumatique doit être utilisée et maintenue conformément aux recommandations de cette notice pour éviter toute augmentation inutile des vibrations.
- Maintenez la machine avec un geste sûr mais pas trop ferme en conservant le niveau de réaction de vos mains nécessaires car le risque de vibrations augmente généralement avec la force de préhension.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES MACHINES PNEUMATIQUES

- L'air comprimé peut provoquer de graves blessures.
- Assurez-vous lorsque la machine n'est pas utilisée, ainsi qu'avant de remplacer des accessoires ou avant d'exécuter des travaux de réparation, que l'alimentation d'air est fermée, que le flexible pneumatique n'est pas sous pression et que la machine est déconnectée de l'arrivée d'air.
- N'orientez jamais le flux d'air

vers vous, ni vers d'autres personnes.

- Les flexibles battants peuvent causer des blessures graves. Vérifiez toujours par conséquent que les flexibles et leurs fixations soient intacts et non desserrés.
- Si vous utilisez des accouplements rotatifs universels (accouplements à griffes), montez des pions d'arrêt ; utilisez des blocages de flexibles pour protéger en cas de défaut de liaison du flexible avec la machine et entre les flexibles.
- Assurez-vous de ne pas dépasser la pression maximale indiquée sur la machine.
- Ne portez jamais les machines fonctionnant à l'air par les flexibles.
- N'utilisez l'appareil que dans les domaines d'application pour lesquels ils sont conçus !
- Ne surchargez pas votre appareil.
- Tenez le tuyau à air comprimé éloigné de la chaleur, de l'huile et de bords acérés.
- Utilisez un réducteur de pression pour régler la pression de service.
- Vérifiez toujours le bon état du tuyau avant d'utiliser l'appareil.



N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, du dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteilles comme source d'énergie, cela risque de provoquer une explosion et donc des blessures graves.



DANGER ! Évitez tout contact avec les éléments en mouvement. Risque de blessure grave.

- Veillez à l'utilisation correcte de l'huile moteur SAE 10-20 pour garantir une lubrification optimale de l'appareil pneumatique (voir chapitre Utilisation p. 32). En cas de contact avec les yeux ou la peau ou en cas d'ingestion d'huile, vous vous exposez à des inflammations et des irritations cutanées. Par conséquent, il est important que l'huile moteur soit appliquée dans le raccord d'air comprimé des appareils pneumatiques. Veillez à ne pas inhaler les brouillards d'huile (lubrifiant) émis par l'appareil
- Ne jetez jamais l'huile fraîche ou usagée dans le sol ou dans les canalisations. C'est interdit par la loi ! Collectez l'huile usagée dans un récipient

adapté à cet effet, afin de préserver l'environnement. Recyclez la dans un centre de collecte, une station service ou un marchand d'huile local.

● Risque résiduel

Même en utilisant l'appareil avec précaution, il est impossible d'exclure tout risque. Les risques suivants peuvent se présenter en fonction de la construction et du modèle de la grignoteuse pneumatique :

- Risque de mouvements brusques du tuyau à air comprimé.
- Risque de chute sur des tuyaux à air comprimé qui traînent.

Pour réduire les risques résiduels, utilisez l'appareil avec précaution et conformément à son emploi prévu et à toutes les instructions.

● Utilisation

● Avant la mise en service

Couper l'alimentation en air comprimé de la grignoteuse pneumatique **1**.

Alimentation en air comprimé et raccordement

Utilisez exclusivement un air comprimé filtré, lubrifié et régulé.

- La figure B illustre le montage correct de

l'embout **5**. Posez de la bande isolante Téflon (n'est pas comprise dans la livraison) autour du filetage du tuyau de l'embout **5**.

- Avant la première utilisation, puis à intervalles réguliers (3-4 heures d'utilisation), versez quelques gouttes d'huile pour appareils à air comprimé ou d'huile moteur SAE 10-20 dans le raccord d'air comprimé **4** des appareils à air comprimé.
- Branchez l'accouplement rapide de la source d'air comprimé à l'embout prémonté **5**.

● Mise en service

⚠ ATTENTION : Veillez à ce que la grignoteuse pneumatique **1** soit toujours parallèle à la surface de la pièce usinée. Dans le cas contraire, la grignoteuse pneumatique **1** plie le matériau, la découpe n'est pas parfaite et vous risquez de rayer la pièce à usiner. (Fig. C)

- Mettez les vêtements et les lunettes de protection. **AUTREMENT, RISQUE DE BLESSURE !**
- Sur le compresseur que vous utilisez, réglez la pression de service sur env. 6,3 bar. La pression de service maximale de la grignoteuse pneumatique est de 6,3 bar.
- Vérifiez si la pièce est bien supportée et bloquée. Utilisez un serre-joint si les pièces sont desserrées.
- Assurez-vous que lors de l'utilisation les étincelles produites ne représentent aucun danger, c-à-d qu'elles ne menacent aucune personne et n'enflamment pas des substances inflammables.
- Appuyez sur la sécurité anti-démarrage **2** puis actionnez le levier de déclenchement **3** afin de pouvoir utiliser la grignoteuse pneumatique **1**. En tirant au maximum le levier de déclenchement **3**,

l'appareil tourne à pleine vitesse.

- Si la grignoteuse pneumatique **1** se coince pendant l'utilisation, relâchez immédiatement le levier **3**.
- Essayez de décoincer la grignoteuse pneumatique **1** en faisant des mouvements de va-et-vient avec le matériau usiné. Ensuite, le cas échéant, le matériau coupé de l'élément coupant de la grignoteuse pneumatique **1** et reprenez la découpe.
- Pour éviter tout démarrage non contrôlé de l'appareil, le levier **3** est ainsi constitué qu'il retourne en position de sécurité dès que vous le relâchez. Cela arrête le fonctionnement de l'appareil.
- En cas d'interruption de l'arrivée d'air comprimé, relâchez immédiatement l'interrupteur.

● Mise hors circuit

- Relâchez le levier de déclenchement **3** pour arrêter la grignoteuse pneumatique **1**.
- Une fois le travail terminé, coupez l'appareil de la source d'air comprimé.

Remarque : Détachez d'abord le tuyau de la source d'air comprimé et ne retirez que par la suite le tuyau d'air comprimé de l'appareil. Vous éviterez ainsi un virevoltage incontrôlé du tuyau d'alimentation.

● Maintenance et nettoyage

Pour garantir une longue durée de vie et un fonctionnement sans faille, il est important de veiller aux consignes de sécurité suivantes.

- Une lubrification régulière est la condition préalable pour assurer une parfaite fonction de la grignoteuse pneumatique **1**.

Remarque : Vous devez effectuer régulièrement la maintenance et les réparations de la grignoteuse pneumatique **1** afin d'en garantir le bon fonctionnement et de garantir la conformité aux consignes de sécurité. Toute utilisation non conforme risque d'endommager l'appareil.

ATTENTION : AVANT TOUT TRAVAIL DE MAINTENANCE, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL DE LA SOURCE D'AIR COMPRIMÉ !

1. Les appareils pneumatiques doivent toujours être propres. Nettoyez régulièrement la grignoteuse pneumatique **1** à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon doux.
2. Tournez la grignoteuse pneumatique **1** afin que le raccord d'air comprimé **4** soit dirigé vers le haut et versez quelques gouttes d'huile moteur SAE 10-20 dans le raccord d'air comprimé **4** de la grignoteuse pneumatique **1**.

REBRANCHEZ L'APPAREIL À LA SOURCE D'AIR COMPRIMÉ.

- Actionnez le levier de déclenchement **3** afin de mieux répartir l'huile. Mettez un chiffon ou du papier absorbant devant l'ouverture de purge **6** et mettez l'appareil quelques secondes en service en marche à vide.

ATTENTION ! DEGAGEZ A L'AIR L'HUILE EN EXCES. TENEZ LA SORTIE D'AIR ELOIGNEE DES PERSONNES OU D'OBJETS.

- La vitesse et les vibrations sont à contrôler après chaque maintenance et entretien.
- Rangez la grignoteuse pneumatique **1** dans un endroit sec. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité dans la grignoteuse pneumatique **1**.

- Débarrassez l'appareil avant la maintenance des substances dangereuses s'y déposant (de par les processus de travail). Évitez tout contact de ces substances avec la peau. En cas de contact de poussières dangereuses avec la peau, une dermatite grave peut survenir. Si de la poussière est généré, ou tourbillonne, pendant les travaux de maintenance, vous pouvez l'inhaler.
- Veillez à une maintenance régulière afin de garantir la sécurité de l'appareil.
- Seules des personnes instruites sont habilitées à maintenir l'appareil.
- Faites réparer l'appareil par un technicien spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez alors assuré de conserver la sécurité de l'appareil.

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie

qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les

parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées

ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Remarque :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger ce mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 303635_1810 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.



● Service

Comment nous contacter :

FR, BE

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 303635_1810

Veillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.



Ne jetez pas l'outil à air comprimé avec les ordures ménagères, au feu ni dans l'eau. Si possible, recyclez les appareils n'étant plus fonctionnels. Demandez conseil à votre revendeur local.

● Déclaration de conformité UE

Nous, la société

C.M.C. GmbH

Responsable des documents :

Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Allemagne

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Grignoteuse pneumatique

Modèle : **PDBN 6.3 A1**

Référence : 2194

IAN : 303635_1810

Année de fabrication : 2019/34

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les normes européennes

Directive relative aux machines

Directive CE 2006/42/CE

et leurs modifications.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11148-11:2011

EN ISO 28927-7:2009

EN ISO 15744

St. Ingbert, le 09/05/2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 7
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



p.o. M. Sc. Alexander Hoffmann
– Assurance qualité –

| | |
|---|-----------|
| Tabel van de gebruikte pictogrammen | Pagina 40 |
| Inleiding | Pagina 40 |
| Beoogd gebruik | Pagina 40 |
| Beschrijving van de onderdelen | Pagina 41 |
| Technische gegevens | Pagina 41 |
| Leveringsomvang | Pagina 42 |
| Veiligheidsinstructies voor persluchtgereedschappen | Pagina 42 |
| Restrisico | Pagina 50 |
| Bediening | Pagina 50 |
| Voor de inbedrijfname | Pagina 50 |
| Inbedrijfstelling | Pagina 50 |
| Uitschakelen | Pagina 51 |
| Onderhoud en reiniging | Pagina 51 |
| Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service | Pagina 52 |
| Garantievoorwaarden | Pagina 52 |
| Garantieperiode en wettelijke garantieclaims | Pagina 52 |
| Omvang van de garantie | Pagina 52 |
| Afwikkeling in geval van garantie | Pagina 53 |
| Service | Pagina 53 |
| Milieu- en afvoer informatie | Pagina 53 |
| EU-conformiteitsverklaring | Pagina 54 |

| Tabel van de gebruikte pictogrammen | | | |
|--|--|---|---|
|  | Lees de bedieningshandleiding! |  | Belangrijke aanwijzing! |
|  | Draag gehoorbescherming, een adem-/stofmasker, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen! |  | Let op! Mogelijke gevaren! |
|  | Perslucht slang |  | Gebruik nooit waterstof, zuurstof, kooldioxide of ander gas in flessen als energiebron! |
|  | Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af! |  | Olie regelmatig! |
|  | Gemaakt van gerecycleerd materiaal |  | Verpakkingsmateriaal – golfkarton |

PERSLUCHT-PLAATNIBBEL-SCHAAR PDBN 6.3 A1

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiertoe aandachtig de veiligheidsaanwijzingen. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen gebeuren.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Beoogd gebruik

De perslucht-plaatnibbelschaar is een persluchtgereedschap voor handmatig gebruik. Het is geschikt voor het snijden van metaalplaten (max. materiaaldikte 1,2 mm), aluminium (max. materiaaldikte 1,6 mm), kunststof, leder en veel meer. Met de perslucht-plaatnibbelschaar is het mogelijk om golfvormige, ronde, rechte en gebogen sneden in het materiaal te maken. De bediener moet zich met een veiligheidsbril beschermen tegen brokstukken en met handschoenen tegen toevallig contact met evt. scherpe randen.

Voorzichtig! Dit apparaat mag alleen zoals vermeld worden gebruikt. Overschrijd in geen enkel geval de vermelde materiaaldiktes (snijvermogen), dit beschadigt uw gereedschap.

Bewaar deze handleiding goed. Overhandig bij overdracht van het product aan derden, ook alle documenten. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en mogelijk gevaarlijk.

Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik, wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Perslucht-plaatnibbelschaar
- 2 Inschakelbeveiliging
- 3 Trekhendel
- 4 Persluchtaansluiting
- 5 Steeknippel
- 6 Uitlaatopening
- 7 Matrijs
- 8 Stempel

Let op: Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de perslucht-plaatnibbelschaar die in deze handleiding wordt vermeld.

● Technische gegevens

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| Product: | Perslucht-plaatnibbelschaar |
| Model: | PDBN 6.3 A1 |
| Bedrijfsdruk: | 6,3 bar |
| Persluchtaansluiting: | ¼" (6,35mm) |
| Var. toerental: | tot 3500 omw/min |
| Luchtverbruik: | max. 200 l/min |
| Snijvermogen: | plaat 1,2 mm / alu 1,6 mm |
| Snijbreedte: | 4,5 mm |
| Lengte: | 195 mm |
| Gewicht: | 0,8 kg |

Geluidsindicatoren:

(volgens EN ISO 15744): $L_{pCR,peak}$: 104,2 dB
 L_{wA} : 102,6 dB
 L_{pA} : 91,6 dB
 L_{pA}^3 : 3 dB

Onzekerheid K:

Trilling

(conform ISO 28927-7): 2,80 m/s²

Onzekerheid K: 0,77 m/s²

Informatie over geluidsindicatoren

Er dient in acht te worden genomen dat de vermelde geluidskarakteristieken geluidsemissiewaarden zijn en daardoor niet tegelijkertijd veilige waarden op de werkplek weergeven. Op basis van de correlatie tussen emissie- en immisniveaus kan de noodzakelijkheid van aanvullende veiligheidsmaatregelen niet betrouwbaar worden afgeleid.

Factoren die de immisniveaus op de werkplaats kunnen beïnvloeden, omvatten de duur van de invloed, de eigenheid van de werkruimte, andere geluidsbronnen enz. Daarnaast kunnen de toegestane immisniveaus van land tot land verschillen.

Deze informatie moet het de gebruiker mogelijk maken om de gevaren en risico's beter te kunnen inschatten.

Informatie over trillingswaarden

De vermelde vibratiewaarde (trillingswaarde) kan worden gebruikt om een gereedschap met een ander te vergelijken.

De werkelijke trillingsemissiewaarden kunnen afwijken naargelang de aard van de toepassing. Ter bescherming van de bediener moeten volgens de aard van de toepassing resp. van de gebruiksvoorwaarden volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

- verzorg en onderhoud het apparaat volgens deze handleiding
- gebruik alleen toebehoren dat in perfecte staat is
- plan uw werkstappen zo dat u sterk trillende apparaten geen dagen achter elkaar moet gebruiken.

● Leveringsomvang

- 1 perslucht-plaatnibbelschaar
- 1 handleiding
- 1 steeknippel

Veiligheidsinstructies voor persluchtgereedschappen

LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK. ZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET TOESTEL EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!

 **WAARSCHUWING** Wanneer persluchtgereedschappen worden gebruikt, moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd, om de risico's op brand, een elektrische schok en letsels van personen uit te sluiten. Lees en neem, vóór de eerste inbedrijfstelling, absoluut de aanwijzingen in deze handleiding in acht en bewaar de handleiding goed.

 **WAARSCHUWING** De vermelde gevaren zijn te voorzien voor het algemene gebruik van handmatige perslucht-plaatnibbelschaaren. De gebruiker moet daarnaast specifieke risico's beoordelen, die bij elk gebruik kunnen optreden.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR LETSEL!

Koppel de persluchttoevoer los voordat u gereedschappen vervangt, instelt en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

WAARSCHUWING

ONTPLOFFINGSGEVAAR!

Gebruik nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen om het persluchttoestel te reinigen! Dampen die in het persluchttoestel zijn achtergebleven, kunnen ontsteken door vonken en tot ontploffing van het persluchttoestel leiden. Werk niet met het toestel in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Bewerk geen materialen die mogelijk licht ontvlambaar of explosief zijn of kunnen zijn.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

- Voor meerdere risico's: de veiligheidsaanwijzingen moeten vóór de installatie, het gebruik, de reparatie, het onderhoud en het vervangen van toebehoren van de perslucht-plaatnibbelschaar en ook vóór werkzaamheden in de buurt van de machine worden gelezen en begrepen. Wordt dit niet ge-

daan, dan kan dit tot ernstige lichamelijke letsels leiden.

- De perslucht-plaatnibbelschaar mag uitsluitend door juist gekwalificeerde en geschoolde bedieners worden geïnstalleerd, ingesteld en gebruikt.
- De perslucht-plaatnibbelschaar mag niet worden gewijzigd. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de bediener verhogen.
- De veiligheidsaanwijzingen mogen niet verloren gaan – Geef ze aan de bediener.
- Gebruik nooit beschadigde perslucht-plaatnibbelscharen.
- De machines moeten regelmatig aan een inspectie worden onderworpen, om te controleren of de perslucht-plaatnibbelschaar gemarkeerd is met de in dit deel van ISO 11148 vereiste duidelijk leesbare opgegeven waarden en markeringen. De werkgever/gebruiker moet contact opnemen met de fabrikant, om indien nodig reserveplaatjes te krijgen.

plaatnibbelschaar los van de persluchtoevoer voordat u het machinegereedschap of toebehoren vervangt.

- Bij een breuk van het werkstuk of van toebehoren of zelfs van het machinegereedschap zelf kunnen delen met een hoge snelheid worden weggeslingerd.
- Bij het gebruik van een perslucht-plaatnibbelschaar moet altijd slagvaste oogbescherming worden gedragen. De graad van de vereiste oogbescherming dient voor elk individueel gebruik apart te worden beoordeeld.
- Men dient ervoor te zorgen dat het werkstuk stevig is bevestigd.
- Naargelang de grootte en het type van het werkstuk moeten de bijbehorende veiligheidsmaatregelen worden genomen.
- Gebruik geschikte kleminrichtingen om te vermijden dat het werkstuk verschuift.
- Er dient voor te worden gezorgd dat metaalafval in een richting wordt geleid, waarin het geen gevaar veroorzaakt.
- Er dient te worden gecontroleerd of vonken en afval die ontstaan bij het gebruik, niet gevaarlijk zijn.

RISICO'S DOOR WEGSLINGERENDE DELEN

- Koppel de perslucht-

RISICO'S DOOR VERSTRIKKEN

- Er kan verstikkings-, scalpeer- en/of snijletselgevaar bestaan, wanneer loszittende kleding, juwelen, halskettingen, haren of handschoenen niet uit de buurt van de machine worden gehouden.

RISICO'S TIJDENS HET GEBRUIK

- Bij het gebruik van de perslucht-plaatnibbelschaar kunnen de handen van de bediener blootgesteld worden aan gevaren zoals schokken, snijwonden, alsook schafwonden en warmte.
- Vermijd om de snede aan te raken, wanneer de perslucht-plaatnibbelschaar op de persluchtbron wordt aangesloten.
- Snijden met de perslucht-plaatnibbelschaar creëert scherpe randen.
- Draag beschermende uitrusting zoals handschoenen, schorten en veiligheidshelmen.
- De bediener en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om de grootte, de massa en het vermogen van de machine te hanteren.
- Houd de machine juist: Houd u paraat om gewone of onver-

wachte bewegingen tegen te werken – houd beide handen in de aanslag.

- Zorg ervoor dat uw lichaam in evenwicht is en dat u stevig staat.
- Geef het bedieningsorgaan voor het inschakelen of stopzetten in geval van een onderbreking van de persluchttoevoer vrij.
- Gebruik uitsluitend de smeermiddelen die die fabrikant aanbeveelt.
- Vermijd direct contact met het machinereedschap tijdens en na het gebruik, want dit wordt warm.
- Er moeten altijd scherpe gereedschappen worden gebruikt.
- Vermijd ongeschikte lichaamshoudingen, omdat deze een reactie op normale of onverwachte bewegingen van de perslucht-plaatnibbelschaar onmogelijk kunnen maken.
- Een onverwachte beweging van de machine of annuleren van het snijden, kunnen tot letsels leiden.
- Er dient te worden gewaarschuwd voor het risico op een explosie of brand in verband met het bewerkte materiaal.
- Er moet een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en

beschermende kleding worden gedragen.

- Draag beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van beschermende uitrusting zoals stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang het type en het gebruik van het persluchtgereedschap, vermindert het risico op letsels.
- Bij werkzaamheden boven het hoofd moet een veiligheidshelm worden gedragen.
- De bediener moet garanderen dat er geen omstaanders in de onmiddellijke omgeving zijn.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen zoals geschikte handschoenen, schorten en veiligheidshelmen moeten worden gebruikt.

RISICO'S DOOR HERHAALDE BEWEGINGEN

- Bij het gebruik van een perslucht-plaatnibbelschaar om werkgerelateerde handelingen uit te voeren, kan de bediener soms onaangename gewaarwordingen in de handen en armen krijgen, alsook ter hoogte van de nek en schouders of in andere lichaamsdelen.

- Tijdens het gebruik van een perslucht-plaatnibbelschaar dient de bediener een comfortabele lichaamshouding aan te nemen, ervoor te zorgen dat hij/zij stevig staat en ongemakkelijke lichaamshoudingen of die waarbij hij/zij moeilijk het evenwicht kan bewaren, te vermijden. Tijdens langdurige werkzaamheden dient de bediener van lichaamshouding te veranderen, wat kan helpen om ongemakken en vermoeidheid te vermijden.
- Als de bediener symptomen waarneemt zoals zich blijvend of herhaald onwel voelen, ongemak, trillen, pijn, tintelingen, doofheid, branden of stijfheid, mogen deze signalen niet worden genegeerd. De bediener moet deze aan de werkgever melden en een gekwalificeerde arts raadplegen.

RISICO'S DOOR TOEBEHOREN

- Koppel de perslucht-plaatnibbelschaar los van de persluchttoevoer voordat u het machinegereedschap of toebehoren vervangt.
- Gebruik uitsluitend toebehoren en verbruiksmaterialen met grootten en types die

door de fabrikant van de perslucht-plaatnibbelschaar worden aanbevolen; gebruik geen toebehoren en verbruiks-materialen van andere types of grootten.

- Sneden kunnen tijdens de toepassing warm worden; ze mogen niet worden aangeraakt.
- Gebruik geen toebehoren of gereedschapswerktuigen die scheuren of vervormingen bevatten.

RISICO'S OP DE WERKVLOER

- Uitschuiven, struikelen en vallen zijn de belangrijkste redenen van letsels op de werkvloer. Pas op voor oppervlakken die door het gebruik van de machine glibberig kunnen zijn geworden en voor struikelgevaar door de lucht- en hydraulische slang.
- Ga voorzichtig tewerk in onbekende omgevingen. Er kunnen verdoken risico's op de loer liggen door stroom- en andere toevoerleidingen.
- De perslucht-plaatnibbelschaar is niet bedoeld voor gebruik in explosieve omgevingen en is niet geïsoleerd tegen het contact met elektrische stroombronnen.

- Zorg ervoor dat er geen elektrische leidingen, gasbuisleidingen enz. aanwezig zijn, die in geval van beschadiging door het gebruik van de machine een risico kunnen vormen.

RISICO'S DOOR STOF EN DAMPEN

- De stoffen en dampen die ontstaan bij het gebruik van perslucht-plaatnibbelschaaren, kunnen de gezondheid schaden (bijv. kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis); het is essentieel om een risicoanalyse over deze gevaren uit te voeren en de nodige regulerende mechanismen te implementeren.
- De risicobeoordeling dient rekening te houden met de stoffen die ontstaan bij het gebruik van de machine en met de aanwezige stoffen die daardoor mogelijk opwaaien.
- De perslucht-plaatnibbelschaar moet worden gebruikt en onderhouden volgens de in deze handleiding opgenomen aanbevelingen, om de vrijgave van stof en dampen tot een minimum te beperken.
- De afgezogen lucht moet zo worden weggeleid dat het

opwaaien van stof in stoffige omgevingen tot een minimum wordt beperkt.

- Indien er stoffen of dampen ontstaan, is de belangrijkste taak om deze op de plaats waar ze vrijkomen te controleren.
- Alle inbouwonderdelen en toebehoren van de machine die voorzien zijn voor het opvangen, afzuigen en onderdrukken van zwevend stof of dampen moeten worden gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Adem de uitlaatlucht niet in. Vermijd dat u uitlaatlucht in de ogen krijgt
- De uitlaatlucht van het persluchtapparaat kan water, olie, metalen deeltjes of verontreinigingen uit de compressor bevatten. Dit kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- De verbruiksmaterialen/machinegereedschappen dienen te worden geselecteerd, onderhouden en vervangen volgens de aanbevelingen van deze handleiding om een onnodige intensivering van de stof- of dampontwikkeling te vermijden.
- Gebruik ademhalingsuitrustingen volgens de aanwijzingen

van uw werkgever of zoals vereist door de arbeids- en gezondheidsvoorschriften.

- Zorg ervoor dat u de olienevel (smeermiddel) die door het apparaat wordt uitgezonden niet inademt

RISICO'S DOOR LAWAAI

- De invloed van hoge geluidsniveaus kan bij onvoldoende gehoorbescherming leiden tot permanente gehoorschade, gehoorverlies en andere problemen zoals tinnitus (kletteren, suizen, piepen of zoemen in de oren). Het is cruciaal om een risicobeoordeling met betrekking tot deze risico's uit te voeren en gepaste maatregelen te implementeren.
- Tot de regulerende mechanismen die geschikt zijn om de risico's te beperken, behoren maatregelen zoals het gebruik van isolatiemateriaal om te vermijden dat er rammelende geluiden aan de werkstukken optreden.
- Gebruik gehoorbescherming volgens de aanwijzingen van uw werkgever of zoals vereist volgens de arbeids- en gezondheidsvoorschriften.
- De perslucht-plaatnibbelschaar

moet worden gebruikt en onderhouden volgens de in deze handleiding opgenomen aanbevelingen, om een onnodige verhoging van het geluidsniveau te vermijden.

- Zorg er altijd voor, indien de perslucht-plaatnibbelschaar met een geluidsdemper is uitgerust, dat deze geïnstalleerd is en functioneert, wanneer de machine in werking is.
- De verbruiksmaterialen/machinegereedschappen moeten worden geselecteerd, onderhouden en vervangen volgens de aanbevelingen van deze handleiding om een onnodige verhoging van het geluidsniveau te vermijden.

RISICO'S DOOR TRILLINGEN

- De invloed van trillingen kan schade aan de zenuwen en storingen in de bloedsomloop in handen en armen veroorzaken.
- Draag tijdens werkzaamheden in een koude omgeving warme kleding en houd uw handen warm en droog.
- Als u gevoelloosheid, tintelingen of pijn in uw vingers of handen opmerkt of de huid van uw vingers of handen wit kleurt, staakt u het werk met de perslucht-plaatnibbelschaar.

U dient bovendien een gekwalificeerde arts te raadplegen.

- De perslucht-plaatnibbelschaar moet worden gebruikt en onderhouden volgens de in deze handleiding opgenomen aanbevelingen, om een onnodige versterking van de trillingen te beperken.
- Houd de machine met niet al te vaste, maar wel stevige greep vast met inachtname van de nodige hand-reactiekrachten, want naarmate de greepkracht toeneemt, wordt doorgaans ook het trillingsrisico groter.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR PNEUMATISCHE MACHINES

- Perslucht kan ernstige letsels veroorzaken.
- Wanneer de machine niet wordt gebruikt en om toebehoren te vervangen of reparatiewerkzaamheden uit te voeren, dient u ervoor te zorgen dat de luchttoevoer gesloten is, de luchtslang niet onder druk staat en dat de machine losgekoppeld is van de luchttoevoer.
- Richt de luchtstroom nooit naar uzelf of naar andere personen.

- Slangen die in het rond slaan kunnen ernstige letsels veroorzaken. Controleer daarom altijd of de slangen en hun bevestigingsmiddelen onbeschadigd zijn en niet zijn losgekomen.
- Indien universele draaikoppelingen (klauwkoppelingen) worden gebruikt, moeten borgpennen en slangzekeringen worden gebruikt, om mogelijke aansluitingsfouten van de slang-slang en slang-apparaat-verbinding te vermijden.
- Zorg ervoor dat de maximale druk die op de machine wordt vermeld niet wordt overschreden.
- Draag machines die werken op perslucht nooit aan de slang.
- Gebruik het apparaat alleen in de toepassingsgebieden waarvoor het werd ontworpen!
- Overbelast het apparaat niet.
- Houd de persluchtslang uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- De werkdrukinstelling moet via een overdrukinstelling gebeuren.
- Controleer de slang altijd voordat u het apparaat gebruikt.

ander gas in flessen als energiebron van dit gereedschap, omdat dit tot een explosie kan leiden en dus tot ernstige letsels.



GEVAAR! Houd uw handen en andere ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen. Anders bestaat letselgevaar.

- Let op het correcte gebruik van de motorolie SAE 10-20 voor de optimale smering van het perslucht-plaatnibbelschaar (zie hoofdstuk bediening p. 50). Bij oog- en huidcontact met olie of bij het inslikken ervan, kan het tot verbranding of huidirritaties komen. Daarom is het belangrijk dat de motorolie zorgzaam en voorzichtig in de persluchtaansluiting van de persluchtapparaten wordt gebracht. Zorg ervoor dat u de olieniveau (smeermiddel) die door het apparaat wordt uitgezonden niet inademt
- Laat verse of oude olie nooit in de bodem of de riolering stromen. Dit is illegaal! Verzamel oude olie in een geschikte opvangbak, om het milieu te ontzien. Breng hem naar uw lokale inzamelpunt, tankstation of oliehandelaar.



Gebruik nooit waterstof-, zuurstof-, kooldioxide of

● Restrisico

Ook wanneer u het apparaat volgens de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich voordoen door de constructie en uitvoering van deze perslucht-plaatnibbelschaar:

- Gevaar door rondzwaaiende persluchtslangen.
- Valgevaar door persluchtslangen die rondslingeren.

Verminder het restrisico door het apparaat zorgvuldig en volgens de voorschriften te gebruiken en alle aanwijzingen op te volgen.

● Bediening

● Voor de inbedrijfname

Koppel de persluchttoevoer los van de perslucht-plaatnibbelschaar **1**.

Persluchttoevoer en aansluiting

Gebruik alleen gefilterde, gesmeerde en geregelde perslucht.

- Afbeelding B toont de correcte montage van de steeknippel **5**. Wikkel wat Teflon afdichtingstape (niet bij de levering inbegrepen) rond de schroefdraad van de steeknippel **5**.
- Voeg voor het eerste gebruik en in regelmatige intervallen (3-4 bedrijfsuren) enkele druppels persluchtapparaatolie of motorolie SAE 10-20 toe in de persluchtaansluiting **4** van het persluchtapparaat.

- Sluit de snelkoppeling van de persluchtbron aan op de gemonteerde steeknippel **5**.

● Inbedrijfstelling

⚠ LET OP: let erop dat u de perslucht-plaatnibbelschaar **1** altijd parallel met het oppervlak van het werkstuk leidt dat moet worden gesneden. Anders blokkeert de perslucht-plaatnibbelschaar **1** en kunnen een verminderd snijvermogen en krassen in het oppervlak van het werkstuk het gevolg zijn. (zie afb. C)

- Trek de beschermende kleding aan en zet de veiligheidsbril op. **ANDERS IS ER LETSELGEVAAR!**
- Zet de druk op ongeveer 6,3 bar op de gebruikte compressor. De maximale bedrijfsdruk van de perslucht-plaatnibbelschaar is 6,3 bar.
- Controleer of het werkstuk correct wordt ondersteund of is vergrendeld. Bij losse werkstukken is het raadzaam om een bankschroef te gebruiken.
- Zorg ervoor dat vonken die optreden bij het gebruik, geen gevaar vormen, d.w.z. dat ze geen personen raken en geen ontvlambare substanties doen ontbranden.
- Druk de inschakelbeveiliging **2** in en trek aan de trekhendel **3**, om de werkzaamheden met de perslucht-plaatnibbelschaar **1** te kunnen uitvoeren. Wanneer de trekhendel **3** volledig wordt aangetrokken, draait het apparaat met zijn hoogste snelheid.
- Wanneer de perslucht-plaatnibbelschaar **1** tijdens de bewerking blokkeert, laat u de trekhendel **3** onmiddellijk los.
- Probeer nu om de perslucht-plaatnibbelschaar **1** door heen en weer bewegen van het werkstuk los te maken. Aansluitend daarop verwijderd u het eventueel afgescheiden materiaal in het snijelement van de perslucht-plaatnibbelschaar **1** en start u de bewerking opnieuw.

- Om een ongewilde en ongecontroleerde werking te vermijden, is de trekhendel **3** zo gevormd, dat hij bij het loslaten onmiddellijk in de uit-stand terugspringt. De werking wordt daardoor beëindigd.
- Als er een onderbreking van de persluchttoevoer is, laat u de schakelaar onmiddellijk los.

● Uitschakelen

- Laat de trekhendel **3** los, om de perslucht-plaatnibbelschaar **1** uit te schakelen.
- Koppel het apparaat na afloop van het werk los van de persluchtbron.

Let op: koppel de persluchtslang eerst van de persluchtbron los en pas daarna van het apparaat. Op die manier voorkomt u dat de persluchtslang ongecontroleerd ronddraait.

● Onderhoud en reiniging

Om een lange levensduur en een defectloze werking te garanderen, is het belangrijk dat de hierna volgende onderhoudsaanwijzingen in acht worden genomen.

- Voor een permanent perfecte werking van de perslucht-plaatnibbelschaar **1** is een regelmatige smering een voorwaarde (na elke 3-4 bedrijfsuren).

Let op: de perslucht-plaatnibbelschaar **1** moet om perfect te functioneren en voor de naleving van de veiligheidseisen regelmatig worden onderhouden en gereviseerd. Ondeskundig en foutief gebruik kunnen tot uitval en schade aan het apparaat leiden.

LET OP: SCHEID VOOR ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN HET APPARAAT VAN DE PERSLUCHTBRON!

1. Houd de persluchtapparaten schoon.
Reinig de perslucht-plaatnibbelschaar **1**

periodiek met een vochtige doek en wat smeerzeep.

2. Draai de perslucht-plaatnibbelschaar **1**, zodat de persluchtaansluiting **4** naar boven wijst en vul enkele druppels persluchtapparaatolie of motorolie SAE 10-20 in de persluchtaansluiting **4** van de perslucht-plaatnibbelschaar **1**.

SLUIT HET APPARAAT WEER AAN OP DE PERSLUCHTBRON.

- Gebruik de trekhendel **3**, zodat de olie zich beter kan verspreiden. Houd een doek of absorberende papieren doek voor de uitlaatopening **6** en laat het apparaat enkele seconden stationair draaien.

LET OP! OVERTOLLIGE OLIE WORDT UITGEBLAZEN. HOUD DE UITLAAT UIT DE BUURT VAN PERSONEN OF VOORWERPEN.

- Snelheid en trilling moeten na elk onderhoud en elke reparatie worden gecontroleerd.
- De perslucht-plaatnibbelschaar **1** moet in droge ruimten worden bewaard. Zorg ervoor dat er geen vocht in de perslucht-plaatnibbelschaar **1** komt.
- Reinig het apparaat voor het onderhoud en verwijder gevaarlijke substanties die (door het werkproces) hierop zijn terechtgekomen. Vermijd elk huidcontact met deze substanties. Wanneer de huid in contact komt met gevaarlijke stoffen, kan dit tot zware dermatitis leiden. Wanneer tijdens de onderhoudswerkzaamheden stof wordt geproduceerd of stof opwaait, kan dit worden ingeademd.
- Zorg ervoor dat de veiligheid van uw apparaat wordt gewaarborgd door regelmatig onderhoud.
- Het onderhoud mag uitsluitend door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.
- Laat uw apparaat alleen door gekwa-

lificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Hierdoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat blijft behouden.

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie van Creative Marketing & Consulting GmbH

Geachte klant,
U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele aankoopbewijs zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs.

Wanneer binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. De garantie vereist dat defecte apparaten binnen drie jaar vanaf uw aankoop (kassabon) worden ingediend en schriftelijk wordt beschreven waar de schade is aangetroffen en wanneer die is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die hierdoor als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaar, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alle in de bedieningshandleiding genoemde instructies nauwkeurig in acht te worden genomen. Toepassingsdoeleinden en handelingen waar in de bedieningshandleiding van wordt afgeraden of waar voor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegegeelde serviceadres.



Let op:

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideotypen en software downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 303635_1810 in te voeren.



● Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: TSw bv
 Internetadres: www.cmc-creative.de
 E-mail: itsw@planet.nl
 Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
 Kantoor: Duitsland

IAN 303635_1810

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
 DE-66386 St. Ingbert
 DUITSLAND

Bestelling van reserveonderdelen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Milieu- en afvoer informatie



Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.

Voer het persluchtgereedschap niet af via het huisvuil, gooi het niet in vuur of water. Wanneer mogelijk, dienen apparaten die niet meer goed functioneren, te worden gerecycled. Vraag uw lokale leverancier om hulp.

● EU-conformiteitsverklaring

Wij,
C. M. C. GmbH
Documentverantwoordelijke:
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn
voor het feit dat het product

Perslucht-plaatnibbelschaar

Model: **PDBN 6.3 A1**
Artikelnummer: 2194
IAN: 303635_1810
Productiejaar: 2019/34

voldoet aan de belangrijke beveiligingsver-
eisten die in de Europese Richtlijnen

Machinerichtlijn
EG-richtlijn 2006/42/EG

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd.

Voor de conformiteitsbeoordeling
werd gebruik gemaakt van de volgende
geharmoniseerde normen:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744

St. Ingbert, 9-5-2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6394 9989720
Telefax: +49 6394 9989729



i.o. M. Sc. Alexander Hoffmann
– Kwaliteitswaarborg –

| | |
|---|----------|
| Tabelle der verwendeten Piktogramme | Seite 56 |
| Einleitung | Seite 56 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite 56 |
| Teilebeschreibung | Seite 57 |
| Technische Daten | Seite 57 |
| Lieferumfang | Seite 58 |
| Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge | Seite 58 |
| Restrisiko | Seite 66 |
| Bedienung | Seite 66 |
| Vor der Inbetriebnahme | Seite 66 |
| Inbetriebnahme | Seite 66 |
| Ausschalten | Seite 67 |
| Wartung und Reinigung | Seite 67 |
| Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung | Seite 68 |
| Garantiebedingungen | Seite 68 |
| Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche | Seite 68 |
| Garantieumfang | Seite 69 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite 69 |
| Service | Seite 69 |
| Umwelthinweise und Entsorgungsangaben | Seite 70 |
| EU-Konformitätserklärung | Seite 70 |

| Tabelle der verwendeten Piktogramme | | | |
|--|---|---|---|
|  | Bedienungsanleitung lesen! |  | Wichtiger Hinweis! |
|  | Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe! |  | Achtung! Mögliche Gefahren! |
|  | Druckluftschlauch |  | Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle! |
|  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |  | Regelmäßig ölen! |
|  | Hergestellt aus Recyclingmaterial |  | Verpackungsmaterial - Wellpappe |

DRUCKLUFT-BLECHNIBBLER PDBN 6.3 A1

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluft-Blechnibbler ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den handwerklichen Einsatz. Dieser eignet sich zum Schneiden von Blech (max. Materialstärke 1,2 mm), Aluminium (max. Materialstärke 1,6 mm), Kunststoff, Leder und vielem mehr. Mit dem Druckluft-Blechnibbler ist es möglich wellenförmige, runde, gerade und kurvige Schnitte in das Material durchzuführen. Die Bedienungsperson sollte sich mit einer Schutzbrille vor Bruchstücken und sich mit Handschuhen vor zufälligem Kontakt mit evtl. scharfen Kanten schützen.

Vorsicht! Dieses Gerät darf nur wie angegeben verwendet werden. Keinesfalls die angegebenen Materialstärken (Schneidleistung) überschreiten, dies beschädigt Ihr Werkzeug.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungen geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Druckluft-Blechnibbler
- 2 Einschaltsicherung
- 3 Abzugshebel
- 4 Druckluftanschluss
- 5 Stecknippel
- 6 Abluftöffnung
- 7 Matrize
- 8 Stempel

Hinweis: Der im folgenden Text verwendete Begriff «Produkt» oder «Gerät» bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung genannten Druckluft-Blechnibbler.

● Technische Daten

| | |
|---------------------|------------------------------|
| Produkt: | Druckluft-Blechnibbler |
| Modell: | PDBN 6.3 A1 |
| Betriebsdruck: | 6,3 bar |
| Druckluftanschluss: | ¼" (6,35mm) |
| Var. Drehzahl: | bis 3500 min ⁻¹ |
| Luftverbrauch: | max. 200 l/min |
| Schneidleistung: | Blech 1,2 mm / Alu 1,6 mm |
| Schnittbreite: | 4,5 mm |
| Länge: | 195 mm |
| Gewicht: | 0,8 kg |

Lärmkennwerte

(gem. EN ISO 15744): $L_{pC,peak}$: 104,2 dB
 L_{WA} : 102,6 dB
 L_{pA} : 91,6 dB

Unsicherheit K: 3 dB

Vibration

(gemäß ISO 28927-7): 2,80 m/s²

Unsicherheit K: 0,77 m/s²

Information zu Lärmkennwerten

Es ist zu beachten, dass die genannten Lärmkennwerte Geräuschemissionswerte sind und daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Anhand der Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann die Notwendigkeit von zusätzlichen Vorsichtsmaßnahmen nicht zuverlässig abgeleitet werden.

Faktoren, welche den am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkung, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw.

Ferner können die zulässigen Immissionspegel von Land zu Land variieren.

Diese Information soll dem Anwender ermöglichen eine bessere Abschätzung von Gefährdungen und Risiken vorzunehmen.

Information zu Vibrationswert

Der genannte Vibrationswert (Schwingungswert) kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die tatsächlichen Schwingungsemissionswerte können je nach Art der Anwendung abweichen. Zum Schutz des Anwenders sind je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Anleitung
- Nur einwandfreies Zubehör verwenden
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über Tage benutzen müssen.

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Blechnibbler
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Stecknippel

Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!

⚠️ WARNUNG! Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf.

⚠️ WARNUNG! Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Druckluft-Blechnibblern vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.

⚠️ WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.

⚠️ WARNUNG!

EXPLOSIONSGEFAHR!

Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

- Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einstellen, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an dem Druckluft-Blechnibbler sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies

nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

- Der Druckluft-Blechnibbler sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Der Druckluft-Blechnibbler darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Druckluft-Blechnibbler.
- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass der Druckluft-Blechnibbler mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

GEFÄHRDUNGEN DURCH HERAUSGESCHLEUDERTE TEILE

- Trennen Sie den Druckluft-Blechnibbler vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Druckluftversorgung.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb des Druckluft-Blechnibblers ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
- Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- Es ist sicherzustellen, dass Metallverschnitte in eine Richtung gelenkt werden, dass sie keine Gefährdung verursachen.
- Es ist sicherzustellen, dass bei

der Verwendung entstehende Funken und Trümmer keine Gefährdung hervorrufen.

GEFÄHRDUNGEN DURCH VERFANGEN

- Es kann Erstickungs-, Skalpierungs- und/oder Schnittverletzungsgefahr bestehen, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und ihren Zubehörteilen ferngehalten werden.

GEFÄHRDUNGEN IM BETRIEB

- Beim Einsatz des Druckluft-Blechnibblers können die Hände der Bedienperson Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.
- Vermeiden Sie, die Schneide zu berühren, wenn der Druckluft-Blechnibbler an die Druckluftquelle angeschlossen wird.
- Das Schneiden mit dem Druckluft-Blechnibbler erzeugt scharfe Kanten.
- Tragen Sie Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und

die Leistung der Maschine zu handhaben.

- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken - halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie die Befehlseinrichtung zum Ingang- oder Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Verwendung, denn dieses wird sich erwärmen.
- Es sollten immer scharfe Werkzeuge verwendet werden.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen des Druckluft-Blechnibblers unmöglich machen können.
- Eine unerwartete Bewegung der Maschine oder ein Abbrechen der Schneiden kann zu Verletzungen führen.
- Es ist vor dem Risiko der Explo-

sion oder eines Feuers bezüglich des bearbeiteten Materials zu warnen.

- Es muss eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung getragen werden.
- Tragen Sie Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- Die Bedienungsperson hat sich zu vergewissern, dass sich keine umherstehenden Personen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Die persönliche Schutzausrüstungen wie geeignete Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme müssen verwendet werden.

GEFÄHRDUNGEN DURCH WIEDERHOLTE BEWEGUNGEN

- Bei der Verwendung eines Druckluft-Blechnibblers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unange-

nehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.

- Bei der Verwendung eines Druckluft-Blechnibblers sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

GEFÄHRDUNGEN DURCH ZUBEHÖRTEILE

- Trennen Sie den Druckluft-Blechnibbler vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder Zubehörs von der Druckluftversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörs- und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller des Druckluft-Blechnibblers empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörs- und Verbrauchsmaterialien.
- Schneiden können sich während der Verwendung erwärmen; sie dürfen nicht berührt werden.
- Verwenden Sie keine Zubehörs- oder Maschinenwerkzeuge, die Risse oder Verformungen aufweisen.

GEFÄHRDUNGEN AM ARBEITSPLATZ

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.

- Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Der Druckluft-Blechnibbler ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen können.

GEFÄHRDUNGEN DURCH STAUB UND DÄMPFE

- Die beim Einsatz von Druckluft-Blechnibblern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der

Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.

- Der Druckluft-Blechnibbler ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Atmen Sie die Abluft nicht ein. Vermeiden Sie es die Abluft in die Augen zu bekommen.
- Die Abluft des Druckluftgerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden

verursachen.

- Die Verbrauchsmaterialien/ Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Achten Sie darauf, den vom Gerät ausgestoßenen Ölnebel (Schmiermittel) nicht einzuatmen.

GEFÄHRDUNGEN DURCH LÄRM

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominde-

rung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.

- Verwenden Sie Gehörschutz-ausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Der Druckluft-Blechnibbler ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls der Druckluft-Blechnibbler mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/ Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

GEFÄHRDUNGEN DURCH SCHWINGUNGEN

- Die Einwirkung von Schwin-

gungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.

- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Druckluft-Blechnibbler ein. Sie sollten außerdem einen entsprechend qualifizierten Arzt konsultieren.
- Der Druckluft-Blechnibbler ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR PNEUMATISCHE MASCHINEN

- Druckluft kann ernsthafte Ver-

- letzungen verursachen.
- Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
 - Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
 - Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und Schlauchtrennsicherungen müssen verwendet werden, um mögliche Verbindungsfehler der Schlauch-Schlauch und Schlauch-Gerät-Verbindung zu vermeiden.
 - Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
 - Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.
 - Verwenden Sie das Gerät nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
 - Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - Halten Sie den Druckluftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
 - Die Arbeitsdruckeinstellung muss über einen Druckminderer erfolgen.
 - Überprüfen Sie immer den Schlauch bevor Sie das Gerät benutzen.
-  Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
-  **GEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich bewegenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie auf die korrekte Anwendung des Motorenöls SAE 10-20 für die optimale Schmierung des Druckluftgerätes (siehe Kapitel Bedienung S.

66). Bei Augen- und Hautkontakt oder beim Verschlucken des Öls, kann es zu Entzündungen oder Hautirritationen kommen. Daher ist es wichtig, dass das Motorenöl sorgsam und vorsichtig in den Druckluftanschluss der Druckluftgeräte aufgetragen wird. Achten Sie darauf, den vom Gerät ausgestoßenen Ölnebel (Schmiermittel) nicht einzusatmen.

- Lassen Sie frisches oder altes Öl niemals in den Boden oder die Kanalisation fließen. Dies ist illegal! Sammeln Sie altes Öl in einem geeigneten Behälter, um die Umwelt zu schonen. Entsorgen Sie es bei Ihrer lokalen Sammelstelle, Tankstelle oder Ölhändler.

● Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Druckluft-Blechnibblers auftreten:

- Gefahr durch herumschlagende Druckluftschläuche.
- Sturzgefahr durch herumlie-

gende Druckluftschläuche.

Vermindern Sie das Restrisiko, indem Sie das Gerät sorgfältig und vorschriftsmäßig benutzen und alle Anweisungen befolgen.

● Bedienung

● Vor der Inbetriebnahme

Trennen Sie die Druckluftzufuhr vom Druckluft-Blechnibbler **1**.

Druckluftzufuhr und Anschluss

Nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft verwenden.

- Abbildung B zeigt die korrekte Montage des Stecknippels **5**. Wickeln Sie etwas Teflon-Dichtband (nicht im Lieferumfang enthalten) um das Gewinde des Stecknippels **5**.
- Geben Sie vor der ersten Benutzung und in regelmäßigen Abständen (3-4 Betriebsstunden) einige Tropfen Druckluftgeräteöl oder Motorenöl SAE 10-20 in den Druckluftanschluss **4** des Druckluftgerätes.
- Verbinden Sie die Schnellkupplung der Druckluftquelle mit dem montierten Stecknippel **5**.

● Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG: Bitte achten Sie darauf, den Druckluft-Blechnibbler **1** stets parallel zur Oberfläche des Werkstückes zu führen, welches geschnitten werden soll. Andernfalls verkantet der Druckluft-Blechnibbler **1** und eine verminderte Schnittleistung sowie Kratzer in der Werkstückoberfläche können die Folge sein (siehe Abb. C).

- Legen Sie Schutzkleidung und Schutzbrille an. **ES BESTEHT ANSONSTEN**

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stellen Sie an dem verwendeten Kompressor den Druck auf ca. 6,3 bar. Der maximale Betriebsdruck des Druckluft-Blechnibblers liegt bei 6,3 bar.
- Überprüfen Sie, ob das Werkstück richtig unterstützt ist bzw. arretiert ist. Bei losen Werkstücken empfiehlt sich die Verwendung einer Schraubzwinge.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung auftretende Funken keine Gefährdung darstellen, d.h. dass sie keine Personen treffen und keine entflammbaren Substanzen entzünden.
- Drücken Sie die Einschaltsicherung **2** und betätigen Sie den Abzugshebel **3**, um die Arbeiten mit dem Druckluft-Blechnibbler **1** ausführen zu können. Bei vollständiger Betätigung des Abzugshebels **3** dreht das Gerät mit höchster Geschwindigkeit.
- Verkantet sich der Druckluft-Blechnibbler **1** während des Arbeitsvorgangs, lassen Sie den Abzugshebel **3** direkt los.
- Versuchen Sie nun den Druckluft-Blechnibbler **1** durch Hin- und Herbewegen von dem Werkstück zu lösen. Im Anschluss daran entfernen Sie das eventuell sich im Schneidelement des Druckluft-Blechnibblers **1** abgetrennte Material und starten Sie den Arbeitsvorgang erneut.
- Zur Vermeidung eines ungewollten und unkontrollierten Betriebes ist der Abzugshebel **3** so gestaltet, dass er bei Loslassen sofort in die Ausstellung zurückspringt. Der Betrieb wird dadurch beendet.
- Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung lassen Sie den Schalter sofort los.

● Ausschalten

- Lassen Sie den Abzugshebel **3** los, um den Druckluft-Blechnibbler **1** auszuschalten.

- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

Hinweis: Lösen Sie zuerst den Druckluftschlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Druckluftschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Druckluftschlauchs.

● Wartung und Reinigung

Um eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, ist es wichtig, dass nachfolgende Wartungshinweise beachtet werden.

- Für eine dauerhaft einwandfreie Funktion des Druckluft-Blechnibblers **1** ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung (nach jeweils 3-4 Betriebsstunden).

Hinweis: Der Druckluft-Blechnibbler **1** muss für ein einwandfreies Funktionieren sowie für die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.

ACHTUNG: TRENNEN SIE VOR WARTUNGSARBEITEN DAS GERÄT VON DER DRUCKLUFTQUELLE!

1. Halten Sie die Druckluftgeräte in einem sauberen Zustand. Reinigen Sie den Druckluft-Blechnibbler **1** in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
2. Drehen Sie den Druckluft-Blechnibbler **1**, sodass der Druckluftanschluss **4** nach oben zeigt und geben Sie einige Tropfen Druckluftgeräteöl oder Motorenöl SAE 10-20 in den Druckluftanschluss **4** des Druckluft-Blechnibblers **1**.

VERBINDEN SIE DAS GERÄT WIEDER MIT DER DRUCKLUFTQUELLE.

- Betätigen Sie den Abzugshebel **3**, damit sich das Öl besser verteilen kann. Halten Sie einen Lappen oder saugfähiges Papiertuch vor die Abluftöffnung **6** und nehmen Sie das Gerät wenige Sekunden im Leerlauf in Betrieb.

ACHTUNG! ÜBERSCHÜSSIGES ÖL WIRD AUSGEBLASEN. HALTEN SIE DEN AUSLASS VON PERSONEN ODER GEGENSTÄNDEN FERN.

- Geschwindigkeit und Vibration muss nach jeder Wartung und Instandhaltung geprüft werden.
- Der Druckluft-Blechnibbler **1** sollte in trockenen Räumen aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Druckluft-Blechnibblers **1** gelangt.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Sicherheit ihres Gerätes durch regelmäßige Wartung gewährleistet ist.
- Die Wartung darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden.
- Lassen Sie ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit

anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel

aufzutreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 303635_1810 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989751
(Normal-Tarif dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989749
Sitz: Deutschland

IAN 303635_1810

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● **Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie das Druckluftwerkzeug nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

● **EU-Konformitätserklärung**

Wir, die
C. M. C. GmbH
Dokumentenverantwortlicher:
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Druckluft-Blechnibbler

Modell: **PDBN 6.3 A1**
Artikelnummer: 2194
IAN: 303635_1810
Herstellungsjahr: 2019/34

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Maschinenrichtlinie

EG-Richtlinie 2006/42/EG

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-11:2011
EN ISO 28927-7:2009
EN ISO 15744

St. Ingbert, 09.05.2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

i.A. M. Sc. Alexander Hoffmann
– Qualitätssicherung –

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Dernière mise à jour ·
Stand van de informatie · Stand der Informationen: 05/2019
Ident.-No.: PDBN6.3A1052019-6



IAN 303635_1810